

## GENERALITÀ GENERAL

I comandi manuali della serie COE... sono utilizzati per manovrare in modo manuale sezionatori di linea e di terra MT / AT installati all'esterno. Possono essere impiegati in svariati campi di applicazione; linee di distribuzione, posti di trasformazione su palo, sottostazioni.

The **manual controls device COE... series** are used for manual maneuver of vertical outdoor isolator MV/HV installed outside. Can be used in various application fields; distribution lines, transformation on pole, substations.

## MONTAGGIO MOUNTING

I comandi della serie COE... possono essere **montati** su palo o traliccio in posizione verticale. Sono adatti per pali in metallo, cemento o legno ai quali viene fissato mediante appositi attacchi.

The **manual controls device COE... series** can be **mounted** on pole in vertical position. Are suitable for concrete or wood poles to which is fixed by means of appropriate attacks.

## CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS

I comandi della serie COE... sono dotati di vari meccanismi di manovra irreversibile con lucchetto o blocco a chiave in modo da impedire il movimento accidentale dei contatti dell'apparecchiatura ad esso associato dovuto a azioni elettro-dinamiche, vibrazioni, vento, ecc.

L'involucro delle cassette in acciaio zincato o inox è sigillato e garantisce un livello di protezione alle apparecchiature al suo interno pari a IP54.

Una resistenza anticondensa impedisce la formazione di umidità all'interno dell'involucro mentre un dispositivo aeratore permette il ricircolo dell'aria; in questo modo si garantisce la salvaguardia delle apparecchiature elettriche.

Essi sono equipaggiati di una leva che permette di azionare facilmente le apparecchiature ad essi collegate.

The **manual controls device COE... device** is equipped with an irreversible mechanism with key lock of maneuver to prevent accidental contact movement of the equipment that can be associate to electrodynamic actions, vibrations, wind, etc

The cover of auxiliary box is in galvanized steel or stainless steel sealed and it guarantees with a level of protection IP54.

An electrical resistance anticondense put inside to prevent the humidity formation while a dispositive air-vent allows air recirculation; in this way the safeguard of the electrical equipment is guaranteed.

They are equipped with lever that able to action the device without problems.

## FUNZIONAMENTO MANOVRA E SICUREZZA OPERATION MANEUVER AND EMERGENCY

I comandi della serie COE... sono collegati al sezionatore per mezzo di aste e dispositivi rompitratta protette da trattamento di zincatura a caldo.

Essi sono dotati di una portella apribile (con apposita chiave) alla quale si accede alla parte ausiliaria e di controllo dei comandi.

La manovra può essere solo manuale.

Per eseguire la manovra è sufficiente azionare la leva presente sul comando, tenendo d'occhio gli eventuali interblocchi elettromeccanici presenti.

Questi dispositivi prevedono diverse sicurezze opzionali per evitare manovre accidentali, come ad esempio uno o più blocchi a chiave, uno in posizione di chiuso e/o uno in posizione di aperto, da azionare al momento della manovra.

Alcuni contatti ausiliari, all'interno della cassetta, appoggiati in morsettiera permettono di realizzare la segnalazione a distanza e l'interfaccia con altre apparecchiature.

The manual controls device COE... series are connected to the isolator by rods protected against corrosion by hot-dip galvanization treatment.

They are equipped with one door (with apposite key) where you enter in auxiliary and control of boxes .

The maneuver can be only manual.

For start the maneuver is sufficient actuate the lever on command and observing electromechanical interlocks.

This control device is equipped with any optional security to avoid accidental, like one or more key locks, one for closed position and/or one for opened position to actuate at moment of maneuver.

Some auxiliary contacts, into the box, put in the terminal block allow the remote signaling and the interface with other equipment.

## PRODUZIONE, NORMATIVE, OMOLOGAZIONI, ASSICURAZIONE QUALITÀ MANUFACTURING, STANDARDS, QUALITY ASSURANCE

I comandi manuali della serie COE... sono frutto della decennale esperienza in campo elettromeccanico delle risorse umane Eleron che ha nel proprio bagaglio professionale numerosi prodotti venduti ed installati da parecchi anni in Italia ed all'estero. Eleron produce interamente numerose parti del prodotto. I restanti componenti vengono acquistati da fornitori qualificati. Eleron provvede all'assemblaggio finale e al collaudo del prodotto. La ditta ELERON opera secondo un **Sistema di Assicurazione della Qualità** certificato in conformità con la norma UNI EN ISO 9001. Prima della spedizione, tutti gli apparecchi sono soggetti alle seguenti prove di routine:

- Prove di funzionamento
- Prove di tensione a frequenza industriale
- Verifica del rivestimento protettivo

I comandi manuali della serie COE... sono stati sottoposti alle seguenti prove di tipo:

- Prove di isolamento
- Prove di sovratemperatura
- Prove di durata meccanica
- Verifica del rivestimento protettivo
- Verifica del grado di protezione
- Prove sotto-ghiaccio

I comandi sono conformi alle **norme**:

**CEI EN 60694 (CEI 17-21), CEI EN 62271-102 (CEI 17-83), UNI ISO 2081/4520, CEI EN 60529**

The **manual controls device COE... series** are born from the experience of Eleron and can boast thousands installations and many years of duty.

Eleron **manufactures** directly main parts of disconnector as contacts, frame, operating mechanism and devices. Remaining parts come from chosen suppliers, finally Eleron carry out to assembling and test the product.

An internal standard **Quality Assurance** in compliance with governs all manufacturing process.

UNI EN ISO 9001 standard:

- Dielectric test
- Mechanical operating test
- Verification of the protective coating

The **manual controls device COE... series** has been subordinate to the following prototype tests:

- Test of isolation
- Test of temperature
- Test of mechanical duration
- Verification of the protective coating
- Degree of IP protection
- Test under-ice

The **manual device COE... series** observes the following norms:

**CEI EN 60694 (CEI 17-21), CEI EN 62271-102 (CEI 17-83), UNI ISO 2081/4520, CEI EN 60529.**

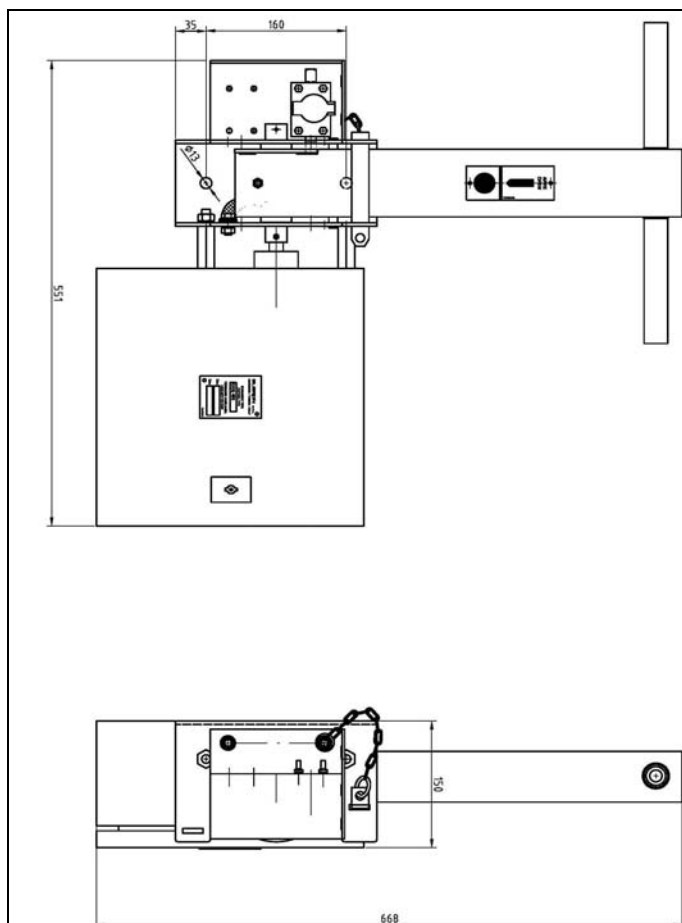
## CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL CHARACTERISTICS

Temperature di funzionamento <i>Ambient temperature</i>	[°C]	-25÷40
N° di manovre meccaniche <i>Nr. of mechanical manoeuvre</i>	Classe MO	1000
Peso <i>Weight</i>	[Kg]	~ 20
Angolo di manovra massimo <i>Maximum angle of the maneuver</i>	[gradi]	180°/90°
Grado di protezione IP <i>Degree of IP protection</i>		54

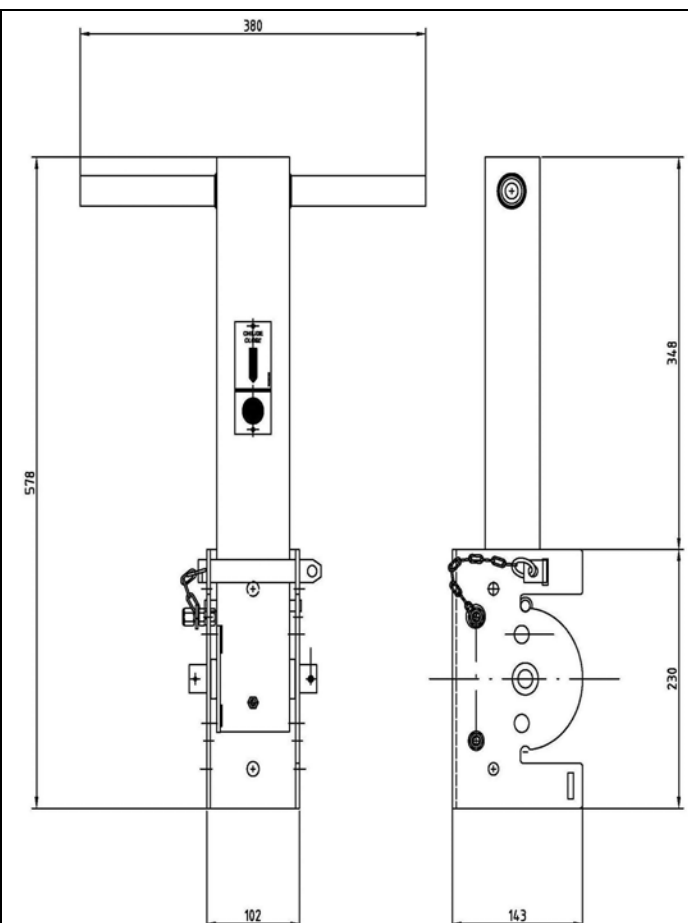
## CARATTERISTICHE ELETTRICHE ELECTRICAL CHARACTERISTICS

Tensione nominale 'Ur' <i>Rated normal voltage 'Ur'</i>	[V]	230Vca/110Vcc/ 48V/ 24V
Tensione di tenuta verso terra e tra le fasi (50-60 Hz/1 min.) <i>Rated withstand voltage toward earth and between phases (50-60 Hz/1 min.)</i>	[kV]	2
Tensione di tenuta ad impulso verso terra e tra le fasi 'Up' <i>Impulse withstands voltage toward earth and between phases</i>	[kV]	2,5
Frequenza nominale <i>Rated normal frequency</i>	[Hz]	50/60

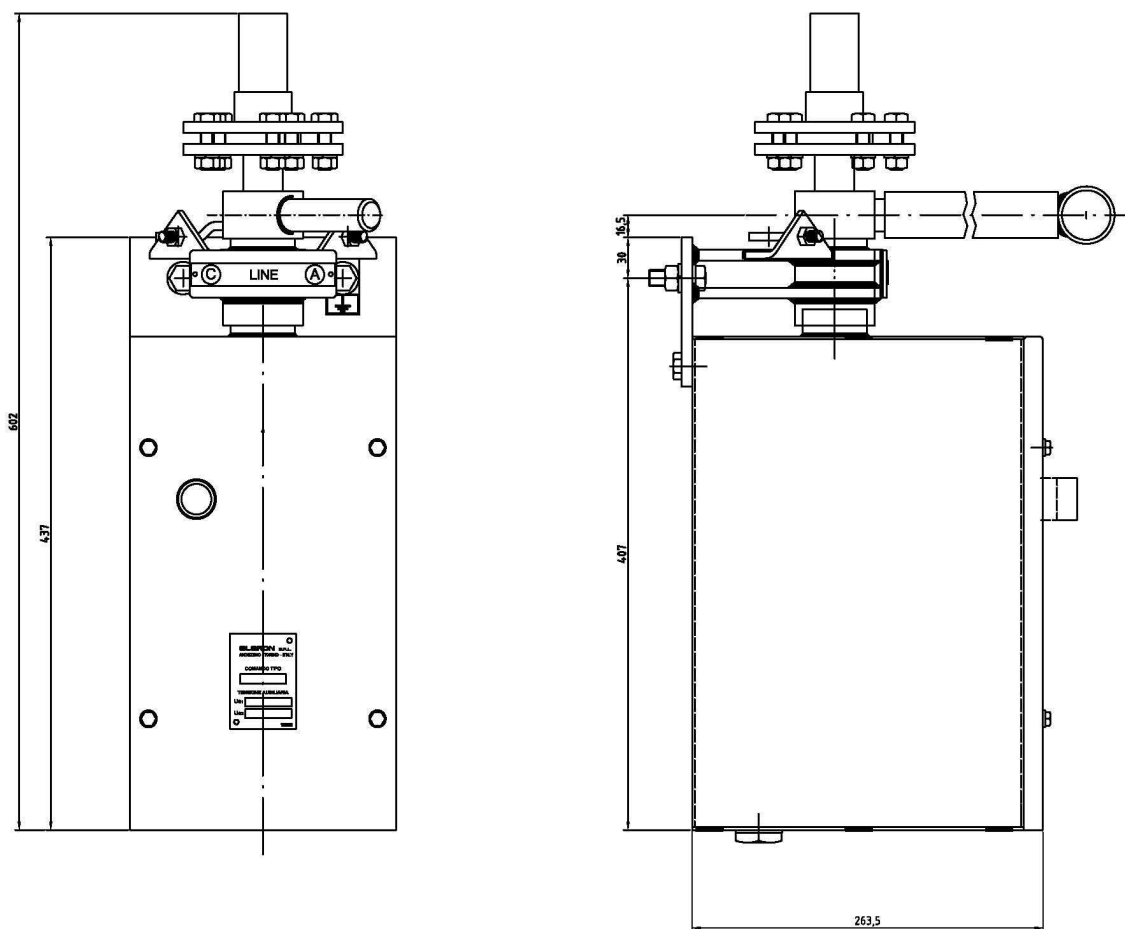
**DIMENSIONI D'INGOMBRO  
OVERALL DIMENSION**



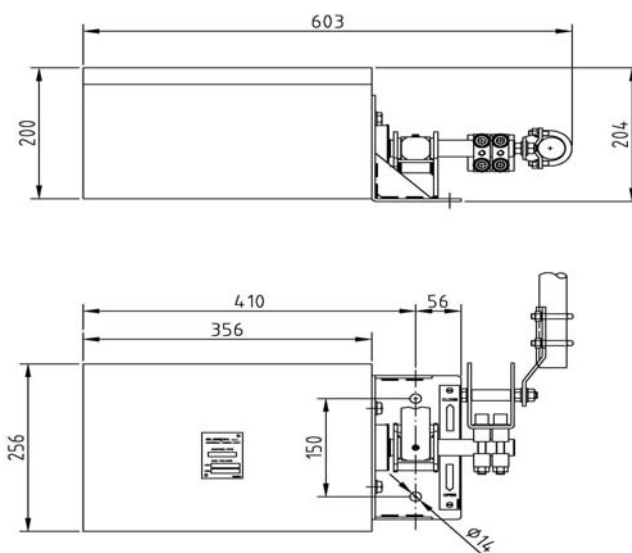
**Fig.1**



**Fig.2**



**Fig.3**



**Fig.4**

**INSTALLAZIONI TIPICHE  
TYPICAL INSTALLATION**



**Fig.5**



**Fig.6**

